

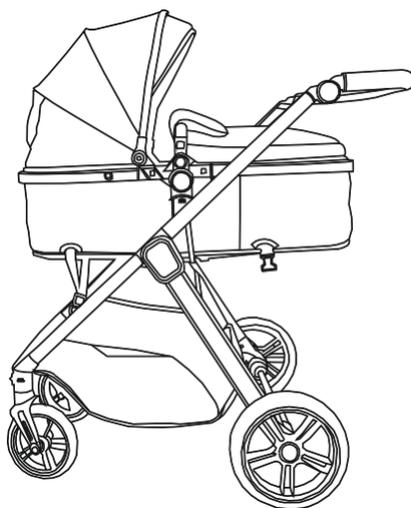
*Move and Joy*



stroller

# ASPEN

**age range:** 0+ months  
up to 22 kg



## MANUAL INSTRUCTION

designed in EU

V 1.1

[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)



find us on

# CONTEÚDO

	Manual de instruções.....	7
	Instruções de utilização.....	10
<b>IT</b>	Instruções de utilização.....	13
<b>FR</b>	Mode d'emploi.....	16
<b>BG</b>	Инструкции за употреба.....	19
<b>GR</b>	Οδηγίες Χρήσης.....	22
<b>AR</b>	دليل التعليمات.....	26
<b>DE</b>	Bedienungsanleitung.....	29
<b>CZ</b>	K použi Használati útmutató.....	32
<b>HU</b>	Használati útmutató.....	35
<b>RU</b>	Инструкция по эксплуатации.....	38
	bu.....	41
<b>RO</b>	Instruções de utilizare.....	44
<b>NL</b>	Gebruiksaanwijzing.....	47
<b>AL</b>	Instrukcja për përdorim.....	50
<b>TR</b>	Kullanım talimatı.....	53
<b>PL</b>	Instrukcja obsługi.....	57
<b>MK</b>	Уputeva za uporabu.....	60



PT - Digitalize o código QR para obter mais informações sobre o produto e instruções do manual em mais idiomas. Descarregue a QR ScannerApp para o seu dispositivo.  
 PT- Digitalize o código QR para obter mais informações sobre o produto e o respetivo manual do utilizador em várias línguas. Descarregue a aplicação QR Code Reader para o seu dispositivo.

IT-Scan o código QR para obter mais informações sobre o produto e instruções do manual em mais idiomas. Descarregue a aplicação QR Scanner no seu dispositivo.

FR-Digitalize o código QR para obter mais informações sobre o produto e o manual do utilizador (disponível em várias línguas). Descarregue a aplicação QR Scanner no seu dispositivo.

BG-Сканувайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и ръководството за употреба на продукта на различни езици. *Vlaiermeie* npruno-enuo e QR cxener na yc pouc aom cri.

GR-Σκάνουσε τον QR κωδικό για να πάρεις περισσότερες πληροφορίες για το προϊόν και το εγχειρίδιο. *Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner από το κατάστημα εφαρμογών του κινητού σας.*

AR- jsp .iN. VI S" Qp .s .io .pl VI ø IaU šI g "Qp Scanner.žz

Para obter mais informações sobre o produto e o pedido de assistência noutras línguas, pedimos-lhe que leia o código QR. Descarregue a aplicação QR Scanner para o seu computador de mão ou tablet.

CZ- Naskenujte QR kód a získajte ďalší informácie o produkte apokyny k použiti ve vicejazycích. Stáhněte si aplikaci QR skener do svého zařízení. HU-AQR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

RU-0 cханpипуpе QR-xog, u oбyи nonyуpи u бонуме nnØop-iar'иn o npopy e n nnc пyкpтн no axчнnya ар'иn na пpыpиx oаuиx. Зарpуe u npuno-enuo QR Scanner na çoe yc pouc ao.

SRB/HR/ME/BIH

O QR Scanner permite-lhe obter mais informações sobre o processo e os resultados da pesquisa na . Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj . RO-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe multe limbi. Descarregue a aplicação QR Scanner para o seu dispositivo.

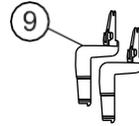
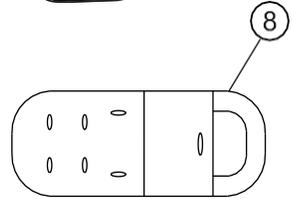
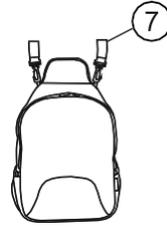
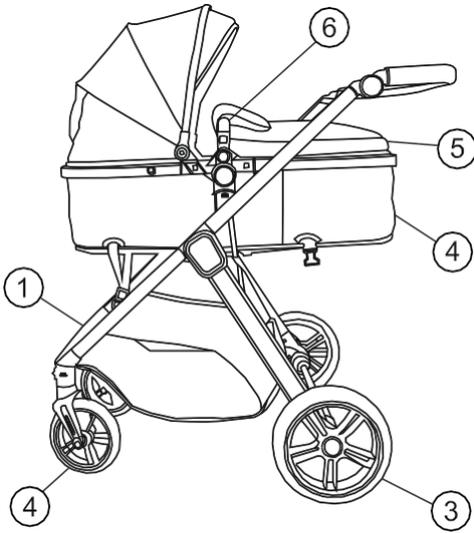
NL-Digitalize o código QR para obter mais informações sobre o produto e manuseamento de muitas formas diferentes. Descarregue a aplicação do scanner QR para o digitalizar. AL-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Aplicação do scanner QR no telemóvel.

TR-Detaylı ürün bilgisi ve goku dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

PL-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

MK-Cxenujaj QR xo,əo aa pa qoβuem noaece unØop artnn aa npoipaaəo u yna crrao aa xopric eu-e,na noaece ja ja ja ja annxnarija a QR ScannerApp na eamno ypeğ.

# 1 Picture



2



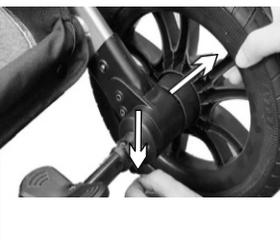
3



4



5



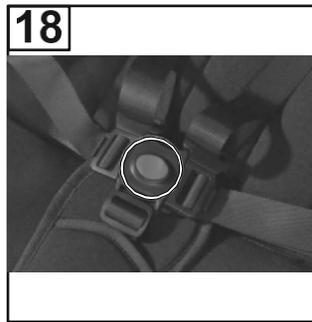
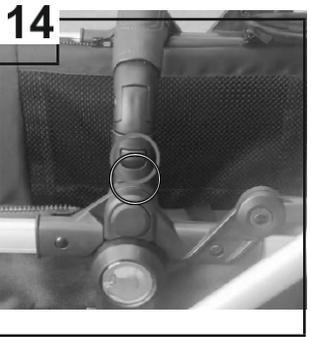
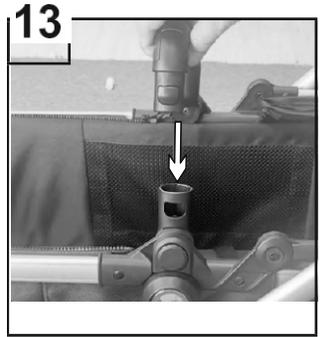
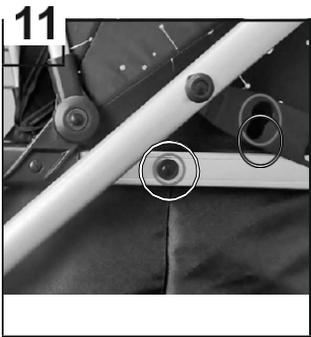
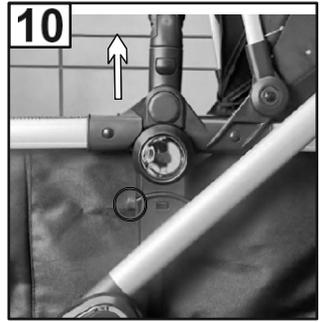
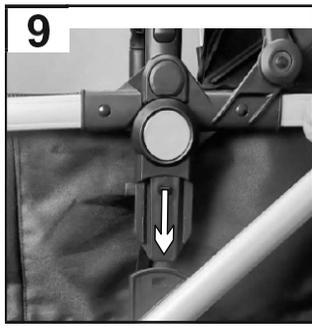
6



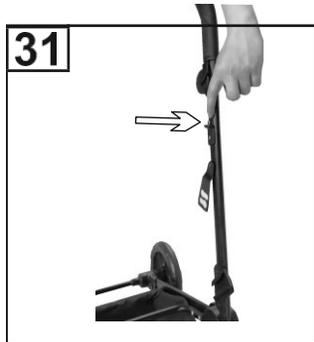
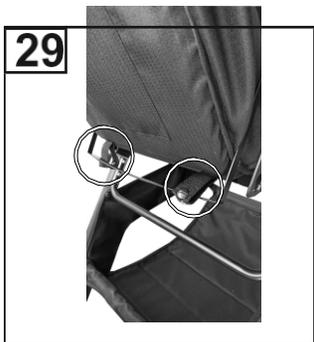
7



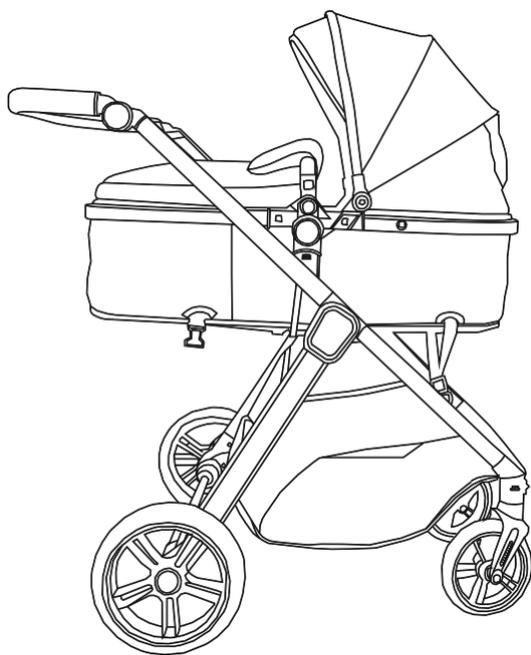
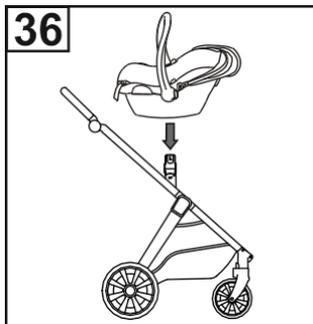
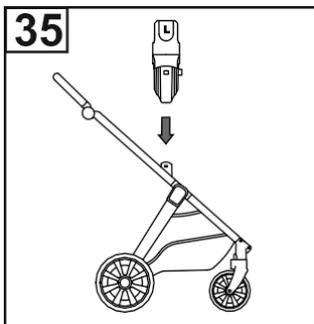












# €\§j **IMPORTANTE! LER ATENTAMENTE E GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

## **REQUISITOS DE SEGURANÇA**

1. Este carrinho de bebé destina-se a crianças até um peso máximo de 22 kg ou até aos 4 anos de idade, consoante o que ocorrer primeiro!
2. A altura da criança no carrinho de bebé não deve exceder 104 cm!
3. Ativar o sistema de estacionamento se não estiver a segurar o carrinho com a mão!
4. Não deixar o buggy em superfícies inclinadas, mesmo que tenha ativado o sistema de estacionamento!
5. Ativar sempre o sistema de estacionamento ao colocar e retirar a criança do carrinho de bebé!
6. O cesto de bagagem tem uma capacidade de carga máxima de 2 kg!
7. Qualquer carga colocada ou fixada no guiador e/ou no painel de bordo, no encosto e/ou nos lados do carrinho pode afetar a sua estabilidade! A carga máxima na bolsa da capota não deve exceder 1 kg! Não colocar sacos ou embalagens adicionais!
8. Verificar periodicamente se há peças soltas no buggy! Verificar, manter e limpar o buggy regularmente!
9. O carrinho de bebé foi concebido para transportar 1 criança!
10. Não devem ser utilizados acessórios diferentes dos aprovados pelo fabricante!
11. Utilizar obrigatoriamente peças sobresselentes ou componentes fornecidos pelo fabricante/distribuidor!
12. Utilizar sempre os cintos de segurança enquanto a criança estiver instalada no carrinho de bebé! Utilizar sempre o cinto subabdominal inferior em combinação com o cinto subabdominal! Para evitar ferimentos resultantes de quedas ou escorregadelas, manter a criança segura com o cinto de ombros!
13. Verificar se o cinto de segurança está corretamente colocado!
14. É essencial que o carrinho de bebé seja sempre utilizado sob a supervisão de um adulto!
15. Não permitir que a criança brinque ou se pendure no de bebé!
16. Não permitir que a criança se levante enquanto estiver no carrinho de bebé!
17. Não permitir que a criança se apoie no banco ou no apoio para os pés!
18. Não utilizar o carrinho de bebé em superfícies irregulares, perto do fogo ou noutros locais perigosos!
19. Não utilizar o carrinho de bebé nas escadas rolantes convencionais!
20. Dobrar o carrinho antes de subir e descer escadas. Empurrar o carrinho por escadas, passeios e outros obstáculos com a criança instalada, empurrando-o pela pega, pode causar deformações e limitar a cobertura do serviço de garantia!!!
21. A regulação do encosto só deve ser acionada ou manipulada por um adulto que esteja familiarizado com estas regras para poder utilizá-las durante a aplicação!
22. Qualquer bagagem adicional deixada no carrinho de bebé pode torná-lo instável!
23. A pessoa que monta o carrinho de bebé deve estar familiarizada com as suas funções!
24. **ATENÇÃO!** Utilizar apenas o colchão/almofada fornecido com o carrinho de bebé. Não utilizar um colchão/almofada adicional para além dos recomendados pelo fabricante!
25. **AVISO!** Para crianças 6 meses, colocar o colchão/almofada sobre os cintos na posição de dormir.
26. **ATENÇÃO!** Utilize um arnês logo que a criança se consiga sentar .
27. A barra não pode ser utilizada como pega de transporte!
28. Utilização da cadeira auto: Este carrinho de bebé não substitui uma cama ou um berço. Se o seu filho precisar de dormir, deve ser colocado numa alfofa, num berço ou numa cama adequados.

## ADVERTÊNCIAS



- 1. AVISO:** Nunca deixar uma criança sem vigilância!
  - 2. AVISO:** Certifique-se de que todos os dispositivos de bloqueio estão engatados antes de os utilizar!
  - 3. AVISO!** Para evitar ferimentos, certifique-se de que mantém as crianças afastadas quando desdobrar e dobrar este produto!
  - 4. AVISO:** Não deixe a sua criança brincar com este produto!
  - 5. ATENÇÃO!** Este carrinho de bebé foi concebido para recém-nascidos, para um recém-nascido deve utilizar a posição mais baixa do encosto! Um recém-nascido não consegue sentar-se sem ajuda e não consegue manter a cabeça direita, pelo que não deve colocar o encosto na posição sentada para crianças com menos de 6 meses de idade!
  - 6. ATENÇÃO!** Utilizar sempre o sistema de retenção!
  - 7. ATENÇÃO!** Certifique-se de que o corpo do carrinho de bebé ou do carrinho de bebé a unidade do banco ou os dispositivos de fixação do banco do automóvel estão corretamente fixados antes da utilização!
  - 8. AVISO:** Este produto não é adequado para correr ou deslizar/patinar!
  - 9. AVISO:** Manter afastado do fogo!
  - 10. ATENÇÃO!** As imagens na capa e nas instruções exemplos e podem diferir do produto real.
  - 11. ATENÇÃO!** O carrinho de bebé para recém-nascidos foi concebido para crianças que não se conseguem sentar , que virar e secam as mãos e os joelhos. Peso máximo : 9 kg.
  - 12. AVISO!** Antes da primeira utilização do produto, retire todos os materiais publicitários do produto, bem como os dispositivos utilizados para os fixar ao produto.
- EN 1888 -2:2018+A1:2022

## CUIDADOS E MANUTENÇÃO

1. Para limpar as peças metálicas, utilize um pano húmido e seque-as cuidadosamente com um pano seco.
  2. Para limpar as peças de plástico, utilize uma toalha, água e um detergente suave.
  3. Para limpar superfícies têxteis, utilize um produto de limpeza para estofos em .
  4. Não colocar objectos em cima do carrinho de bebé quando este não estiver a ser utilizado ou guardado!
  5. Se o carrinho de bebé se molhar, seque-o e guarde-o num local ventilado!
  6. Limpar periodicamente os veios rotativos e as peças de plástico.
  7. Limpar sempre os veios rotativos e as peças de plástico depois de utilizar o buggy na areia ou noutras superfícies poeirentas!
- **LIMPAR** os veios rotativos ou outras peças móveis do trólei! Limpar!  
- Verificar periodicamente se as peças estão soltas ou danificadas e, se estiverem em falta ou danificadas, substituí-las imediatamente por peças novas!

## PEÇAS

### Foto 1

1. Estrutura metálica do carrinho de bebé
2. Rodas dianteiras
3. Rodas traseiras
4. Assento do transformador (cesto)
5. Cobertura dos pés
6. Barra do para-choques
7. Mochila para acessórios
8. Substrato
9. Adaptadores para cadeiras auto

## INSTALAÇÃO DE CARRINHOS DE BEBÉ

1. Tirar o carrinho de bebé da caixa.
2. Coloque a estrutura chão, solte o gancho de bloqueio (Figura 2), agarre pega do carrinho de bebé e faça-a deslizar para cima até bloquear, depois desdobre a estrutura para fora (Figura 3).
3. Monte as rodas traseiras no suporte do eixo traseiro (foto 4). Empurre a roda até esta bloquear e ouvir um clique. Para retirar, puxe o botão do eixo traseiro e puxe a roda para fora (foto 5).

4. Instale as rodas dianteiras, pressionando-as para cima até ficarem bloqueadas (Foto 6). Verifique se estão corretamente bloqueadas. Para as retirar, prima o botão metálico da consola e puxe as rodas para baixo.
5. Desdobrar o assento do transformador e esticar a capota (fotos 7/8). Monte-a no carrinho centrando os seus adaptadores nos orifícios da estrutura (foto 9). Um clique significa que está fixo. Fixe as correias por baixo do assento na calha metálica para obter estabilidade. Para retirar, prima simultaneamente os botões dos dois lados do assento e puxe para cima (foto 10). Fixe o à estrutura utilizando o gancho metálico para evitar que se desloque (Fotos 11/12).
6. Instalar a barra do para-choques. Centrar as peças de plástico da barra do para-choques e inseri-las nos dois orifícios do banco até bloquearem (Figura 13). Para retirar a barra , prima os botões situados nos dois lados exteriores da barra do para-choques e puxe-a para fora (Figura 14).

## FUNCIONAMENTO DO CARRINHO DE BEBÉ

1. Para estacionar o carrinho de bebé num lugar de estacionamento, utilize o dispositivo de estacionamento das rodas traseiras, carregando no pedal situado no eixo traseiro. Para soltar o travão, empurre o pedal para cima com o pé (Figura 15). O travão não garante uma aderência óptima em declives acentuados! Por isso, nunca deixe o carrinho de bebé numa superfície inclinada com uma criança sentada ou deitada no !  
O travão do carrinho de bebé que está a utilizar é um tipo de estacionamento. Para acionar o travão, o carrinho não deve estar em movimento. Carregue suavemente no pedal do travão e, ao mesmo tempo, balance suavemente o carrinho para a frente e para trás para sincronizar o funcionamento do dispositivo de travagem e tornar o mecanismo de travagem mais seguro.
2. Para conduzir o buggy em superfícies , pode utilizar a opção de linha reta, premindo para baixo o botão da consola dianteira para bloquear as rodas dianteiras. Para as soltar, levante o botão.
3. Pode colocar a criança no carrinho de bebé depois de desbloquear apenas um lado da barra do para-choques. Colocar a criança no carrinho de bebé e voltar a fixar a barra do para-choques.
4. Regular o capot segurando na parte superior do capot e puxando-o para baixo até à posição desejada.
5. É **OBRIGATORIO** utilizar os cintos de segurança !
6. Fixe os cintos de ombro e subabdominais e coloque-os na fivela de fecho central (Fotos 16/17). Regular o comprimento dos cintos de segurança puxando as fivelas. Para desbloquear os cintos de segurança, prima o botão na fivela central (foto 18).
7. A partir dos 6 meses de idade, a cadeira convertível pode ser fixada no chassis do carrinho de passeio em ambas as direcções (fotos 19/20). Quando a cadeira é transformada em cesto para um recém-nascido, a direcção de instalação obrigatória é apenas da mãe, ou seja, na direcção oposta à direcção de deslocação (foto 21)!
8. Para regular as costas do banco, puxe o cinto por detrás do banco com uma mão, segurando o mecanismo com a outra mão. Se pretender baixar o encosto para uma determinada posição, aperte o mecanismo com a sua mão e puxe para baixo (Imagens 22/23).
9. Para transformar o cesto de dormir num assento, é necessário, em primeiro lugar, levantar o encosto e apertar os cintos laterais por baixo do cesto (Fotos 24/25). Premir os botões de ambos os lados do cesto e rodá-lo (Fotos 26/27). Agora, o cesto está transformado num assento e o apoio para os pés está ajustado.
10. Regulação da altura da pega do carrinho de bebé: prima e mantenha premidos os botões redondos em ambos os lados da e, em seguida, ajuste-a para uma posição confortável para si.

## DOBRAR O CARRINHO DE BEBÉ

O volume mínimo dobragemdo carrinho de passeio é possível com o assento convertível quando o assento está posicionado na direcção da viagem:

1. Puxe o buggy para trás para alinhar corretamente as rodas dianteiras.
2. Acionar o travão do carrinho de bebé.
3. Dobrar firmemente a tampa do compartimento do motor para trás.
4. Dobre a pega o mais possível para baixo e para dentro em direcção estrutura (Fotografia 28) e desaperte as correias por baixo do banco (Fotografia 29).
5. Dobre o banco firmemente contra o encosto (foto 30).
6. Empurre o pino da moldura para dentro (Figura 31) e, simultaneamente, puxe os botões de ambos os lados da moldura para cima (Figura 32).
7. Empurre a parte de cima do carrinho para baixo e, em seguida, levante estrutura pela barra estabilizadora e esta fechar-se-á de forma compacta (Figura 33).
8. Bloqueie o quadro com o mecanismo de bloqueio (Figura 34).

## INSTALAÇÃO DO BANCO DO AUTOMÓVEL

1. Instalar a cadeira : Insira os adaptadores (incluídos no conjunto) nos orifícios de ambos os lados da estrutura , a diferença entre o lado esquerdo e o lado direito (Figura 35). Um clique significa que os adaptadores estão .
2. Coloque a cadeira de rodas no quadro na direcção oposta à direcção de deslocação e empurre-a até ouvir um clique (foto 36).
3. Desmonte a cadeira auto premindo simultaneamente os botões de ambos os lados da cadeira auto e puxando para cima. Outra opção para desmontar a cadeira auto é juntamente com os adaptadores, premindo simultaneamente os botões dos adaptadores e puxando para cima em conformidade (Figura 37).